

Quadro 3- Histórico do Proponente

2003 – Início das formações de guia-intérprete, no qual o Grupo Brasil teve apoio da POSCAL – Programa de Organização de Surdocegos para América Latina e Shia – Associação Sueca para Surdocegos

2005 – Desenvolvimento do Projeto Girassol pelo Grupo Brasil com apoio da Embaixada do Canadá para formação de instrutores mediadores.

2006 a 2008 – O Grupo Brasil em parceria com a Ahimsa e com subsídio do Ministério de Educação, para todas as Regiões do Brasil ofereceu: Cursos de Multiplicadores nas áreas da Surdocegueira e Deficiência Múltipla Sensorial, juntamente com a oficina de noções de guia- interpretação.

2007 – O Grupo Brasil em parceria com a Ahimsa e com subsídios do Ministério da Educação, para o Região Nordeste na cidade de Recife, ofereceu a formação de Guia-Intérprete.

2007 a 2015 – O Grupo Brasil em parceria com a Perkins School e Big Lotary da Inglaterra ofereceu diferentes formações de profissionais.

2007- O Grupo Brasil em parceria com a Instituição Software AG ofereceu formação de guia-intérprete em diferentes locais do Brasil.

2011 – O Grupo Brasil em parceria com a Secretaria Municipal da Pessoa com Deficiência e Mobilidade Reduzida, colaborou para a Pré-conferência Internacional da XV Conferência Internacional Deafblind em São Paulo.

2015 – O Grupo Brasil em parceria com a Universidade USP na formação de guia-Intérprete.

2015 até 2020 – O Grupo Brasil em parceria com a Ahimsa e Abrasc ofereceu formações para todo o Brasil

2015 – O Grupo Brasil em parceria com a Secretaria Municipal e Mobilidade Reduzida trabalho para a implantação da Central de Intérpretes e Guias-Intérpretes

Quadro 4- Descrição do Objeto

O projeto visa realizar a formação continuada para guias-intérpretes nas regiões Sul, Oeste, Norte, Centro e Leste do município de São Paulo, envolvendo profissionais de Escolas, Diretorias, Emebs e Escolas Polo Bilíngues. Viabilizando a inclusão educacional, cultural e social de pessoas com surdocegueira adquirida

Quadro 05- Público-alvo beneficiário

Professores especializados em Surdez, intérpretes de libras e profissionais com formação Letras-Libras, profissionais da prefeitura que realizaram cursos de Deficiência Múltipla e Surdez.

Obs.: a pessoa inscrita deve conhecer e ter experiência com a língua de sinais, ou no atendimento e apoio à pessoa com surdez

Quadro 06- Objetivo

Capacitar profissionais para a função de guia-intérprete nos locais: Centro, Sul, Leste, Norte e Oeste; EMEBS e Escolas Polo do município de São Paulo

Quadro 07- Objetivo Específicos

- ✓ Formar profissionais para atuar com pessoas com surdocegueira adquirida que estejam incluídas em escolas, assim como em eventos sociais.
- ✓ Incluir pessoas com Surdocegueira adquirida em diversas instituições como escolas, serviços médicos, judiciais e outros.
- ✓ Preparar famílias para conviver e apoiar seus membros que sejam pessoas com surdocegueira.

Quadro 08- Metas

Em consideração a necessidade de distanciamento social devido a pandemia do Covid-19, o curso ocorrerá totalmente de forma remota, sendo realizado pelas plataformas *Zoom* e *moodle*. A presença será feita em cada aula, por meio da escrita do nome completo do aluno no chat e também pela visualização posterior do vídeo, pelos professores.

São previstas aulas e atividades síncronas e assíncronas, disponibilização de material pela plataforma moodle e atividades práticas de forma remota. O estágio será realizado totalmente de forma remota com diferentes propostas. Tradução e descrição de palestras síncronas e assíncronas disponibilizadas no canal Youtube “Universo da Surdocegueira - Grupo Brasil”.

O controle de realização das atividades será feito por meio de vídeo, chamada de vídeo pelo *WhatsApp*, pela plataforma *Zoom*, descrição escrita pelo *WhatsApp* e ficha de controle do estágio.

A organização cederá, em contrapartida, dois profissionais intérpretes de Libras para dar acessibilidade nas aulas a três profissionais inscritos que são pessoas com Surdez.

Outras etapas do projeto serão:

- Levantar com os Cefais e as Dres os professores e intérpretes que possam participar do curso.
- Levantar com as EMEBS e Escolas polos profissionais que possam participar do curso.
- Organizar materiais para as duas turmas dos cursos, tais como: apostila eletrônica (que será paga no ato da sua entrega e disponibilização na plataforma *moodle*), aulas online, vídeos, *PowerPoint* e documentos que serão entregues nas Diretorias Regionais e CEFAIS (apostilas impressas, folhetos sobre Comunicação, Orientação e Mobilidade e Dicas de Interpretação para pessoa com surdocegueira)
- Formar até 100 profissionais para função de guia-intérprete.
- Beneficiar até 100 pessoas com surdocegueira adquirida.
- Organizar a frequência de acesso à plataforma moodle pela ferramenta que verifica o acesso e a participação de cada aluno
- A frequência será feita pelas profissionais Susana Aráoz e Priscila Manzari
- Organizar as atividades práticas por meio de fichas, plataformas *zoom* e *moodle* com as responsáveis: Shirley, Laura e Claudia Sofia.

Quadro 09- Descrição do projeto e dos parâmetros a serem utilizados para aferição do cumprimento das metas.

O projeto Pontes e Travessias visa a formação de profissionais para função de guia-intérprete para apoiar a inclusão educacional, social e cultural de pessoas com surdocegueira adquirida. A presente proposta organizou duas turmas, uma com 50 e outra com 22 alunos.

O curso foi organizado em três etapas: a primeira etapa com aulas online síncronas pela plataforma *Zoom*; a segunda etapa, de forma assíncrona, pela plataforma *moodle* com a disponibilização de atividades e textos para leitura; e a terceira etapa envolvendo atividades práticas assíncronas pela plataforma *moodle* e síncronas com a acessibilidade de pessoas com surdocegueira adquirida no evento do Texas.

Descrição detalhada:

- 1- As inscrições serão realizadas por meio de solicitação feita por e-mail e preenchimento do formulário, para conferência de atendimento dos critérios de participação: ser funcionário da prefeitura, estar na atuação de EMEBs, ser professor de escola polo, ser professor do AEE ou do CEFAI apoiando os processos de inclusão de pessoas com surdez e surdocegueira.
- 2- Inserção dos participantes do curso nas plataformas *zoom*, para atividades síncronas na sexta-feira a noite, e na plataforma *moodle* para atividades assíncronas durante a semana podendo ser acessado em diferentes dias e horários.
- 3- Realização das aulas síncronas por meio da plataforma *Zoom*. Ambas turmas em sexta-feira, 1ª turma das 19h30 às 21h30 e 2ª turma das 19h00 às 22h00.
 - a) Carga horária da 1ª turma: totalizando 120 horas de curso. 30 horas pela plataforma *Zoom*, 24 horas de aula síncrona e 6 horas (1 hora semanal) com chats de retomada de dúvidas. Quanto à plataforma *moodle* foram realizadas atividades totalizando 90 horas, sendo 10 horas semanais para leitura e realização de atividades. Sobre a realização de 80 horas, foram organizadas atividades práticas, dentre elas: descrição escrita (no caso das alunas surdas a atividade foi realizada por meio de vídeo em libras) de um filme e uma imagem, postados na plataforma *moodle*, com o total de 20 horas; atividades de interpretação por meio do *WhatsApp*, *meet* e *zoom* para os participantes, pessoas com surdocegueira, no Simpósio do Texas, durante os dias 01 a 05 de março, 08, 22 e 29 de março com atividades síncronas (total de 40 horas) e assíncronas (total de 20 horas) finalizando o total de 80 horas de estágio.
 - b) Carga horária da 2ª turma: totalizando 120 horas de curso. 30 horas pela plataforma *Zoom*, 30 horas de aula síncrona. Quanto à plataforma *moodle* foram realizadas atividades totalizando 90 horas, sendo 10 horas semanais para leitura e realização de atividades. Sobre a realização de 80 horas, foram organizadas atividades práticas, dentre elas: descrição escrita (no caso das alunas surdas a atividade foi realizada por meio de vídeo em libras) de um filme e uma imagem, postados na plataforma *moodle*, com o total de 20 horas; atividades de interpretação por meio do *WhatsApp*, *meet* e *zoom* para os participantes, pessoas com surdocegueira, no Simpósio do Texas, durante os dias 01 a 05 de março, 08, 22 e 29 de março com atividades síncronas (total de 40 horas) e assíncronas (total de 20 horas) finalizando o total de 80 horas de estágio.
- 4- O controle de presença nas aulas remotas foi realizado por meio de uma planilha, construída especificamente para isso, tanto para a plataforma *zoom* quanto no chat *moodle*. Somente os participantes que tiveram 75% de frequência no *Zoom* e a realização de no mínimo 75% das

atividades é que serão aprovados para o estágio.

- 5- A organização do estágio foi feita por meio de um formulário, no qual o aluno deveria preencher o dia e horário disponíveis para atuar com as pessoas com surdocegueira. Foram organizados três grupos de interpretação: um deles feito pela escrita em mensagem via *WhatsApp*; outro feito pela gravação de áudios via *WhatsApp* e outro com tradução em libras via sala criada na plataforma *meet*. Nenhum aluno do curso terá contato direto com as pessoas com surdocegueira, sendo tudo realizado de forma online. Destaca-se que essa modalidade de trabalho está sendo realizada, dessa forma, pela primeira vez no Brasil, ou seja, a oferta do atendimento remoto para as pessoas com surdocegueira. Este serviço é inédito tanto na tradução quanto na interpretação. Estamos acompanhando o estágio dos alunos na plataforma do congresso, nos grupos de *WhatsApp* e na sala do *meet* para que não fiquem sem acessibilidade. Os documentos de comprovação serão enviados para as pessoas com surdocegueira e assinados eletronicamente pelas pessoas com surdocegueira relatando como sentiram da interpretação durante o evento. Assim como será realizada uma *live* no canal do *Youtube* “Universo da Surdocegueira – Grupo Brasil” quando o evento finalizar, para que tanto os alunos, quanto as pessoas com surdocegueira possam relatar essa experiência inédita.
- 6- Somente receberá o certificado quem cumprir todas as etapas das atividades síncronas, assíncronas e o estágio.

A profissional responsável pela organização e elaboração da apostila eletrônica fornecerá o documento em novembro/2020 os arquivos para registro autoral do material.

O curso será realizado em 02 turmas, tanto com aulas práticas quanto teóricas. Serão oferecidas vagas para profissionais das Diretorias de Ensino de todas as regiões, EMEBS, Escolas Polos.

As atividades serão:

- As aulas síncronas teóricas, com algumas atividades práticas e com realização de chats, quando necessário.
- Serão organizadas as atividades com as pessoas com surdocegueira adquirida para a realização da prática supervisionadas nas técnicas de comunicação e descrição do Simpósio do Texas que vai ocorrer em março de 2021, via plataforma *zoom*.
- Será organizada uma apostila eletrônica a ser disponibilizada na plataforma *moodle* contendo informações sobre: Formas de Comunicação, Aspectos Emocionais, Legislação e Funções do Guia-Intérprete que será entregue no CEFAI.
- Uma apostila com conteúdo sobre legislação, histórico da educação Especial e da Educação do surdocego no Brasil, e Cartilhas 1, 2 e 3 – Entrado em contato com surdocegueira - Formas de Comunicação, Orientação e Mobilidade e Estratégias para Interpretação. Cartilha sobre Síndrome de Usher. Todos os materiais serão impressos e entregues nas DREs e Emebs, para que quando possível sejam entregues aos alunos. Para esse momento será feita uma lista de recebimento de documento que deverá ser assinado por todos os participantes.
- Os materiais elaborados para aulas na plataforma *Zoom* serão disponibilizados na plataforma *moodle*.
- As aulas gravadas serão disponibilizadas aos alunos, após serem traduzidas em libras para os participantes do curso.
- As aulas online serão ministradas pela plataforma *Zoom* – semanalmente na sexta-feira das 19h30 às 21h30 1ª turma e 19h00 às 22h00 2ª turma. As atividades da plataforma *moodle* para trocas de experiências com os alunos e realização das atividades das aulas e disponibilização dos textos.
- Haverá aulas complementares para esclarecimento e atividades extras, visando favorecer a acessibilidade da pessoa com surdocegueira durante o evento do Texas no mês de março, os alunos serão informados via e-mail, *WhatsApp*, plataforma *moodle* e *Telegram* com link da reunião, data e horário.
- Os profissionais organizarão as atividades para aulas síncronas e atividades práticas, recebendo em parcela única no final das aulas das duas turmas. A escolha da parcela única foi por meio de acordo e solicitação das envolvidas no projeto, tendo assim um melhor controle das atividades financeiras, as horas foram organizadas de acordo com a participação durante o curso, as horas foram calculadas em cima da atuação nas plataformas, horas para a elaboração dos materiais e aulas síncronas.

As atividades práticas de estágio serão realizadas por meio de duas plataformas *Zoom* e *moodle*, com participação de pessoas com surdocegueira. Serão realizadas descrições de palestras do Evento Internacional Simpósio do Texas da Escola do Texas para pessoas com Deficiência Múltipla e Surdocegueira durante todo mês de março. O evento irá ocorrer nos dias 01, 02, 03, e 04 e dias 8, 22 e 29 de março. As inscrições foram por meio de link disponibilizado pelos organizadores, o evento será via plataforma *Zoom*, própria do evento, os participantes com surdocegueira foram escolhidos pelas atividades que realizam em seus locais de atuação e envolvimento com a causa, para assim multiplicar as informações obtidas com o evento. As Pessoas com surdocegueira receberam uma bolsa paga pela Rede Ibero Latina Americana da Deafblind Internacional para participar do simpósio, foi selecionado um líder por cada região do país e concentrando em São Paulo um maior número de participantes. Tem-se a participação no evento: Camila Indalecio Pereira - SP representante no Conselho de Saúde - 32 anos; Eulália Cordeiro Alves - SP representante no conselho de saúde - 53 anos; Giovanna Pilla - RS representante no Estado na área da Surdocegueira - 48 anos; Rafaela Adle - Campinas - representante pela instituição CAIS - 29

anos; Carlos J. W. Rodrigues – SP membro do Conselho Municipal da pessoa com Deficiência - 60 anos; Claudia S. I. Pereira, coordenadora do Day Center Yolanda de Rodriguez-SP - 50 anos; Bruno Souza, Membro do conselho municipal de Direitos das Pessoa com deficiência de Parati -32 anos; Jannine Farias, Barreiras – Bahia, representante do estado da Bahia - 28 anos; Yuri Moraes Ermenegidio - Brasília DF, membro responsável para divulgação - 30 anos e Nelson Cordeiro Alves, membro do Grupo Brasil, 68 anos.

Ocorrerão palestras síncronas e palestras assíncronas, colocaremos em anexo a programação e total de horas.

Os beneficiados serão as pessoas com surdocegueira com domínio de uma língua (Português e ou Libras) e que necessitam do profissional guia-intérprete para acessar as informações, tendo assim uma participação ativa em diferentes contextos.

Os professores e profissionais que compõem o curso são especializados e tem atuação na área da Surdocegueira e Deficiência Múltipla Sensorial e na Formação Continuada de Profissionais.

As frequências serão registradas durante as aulas na plataforma *zoom* pelas anotações de nome no chat e na plataforma *moodle* pelo controle da própria plataforma.

Os pagamentos dos profissionais serão feitos no formato de parcela única ao término do 2º grupo de participantes.

Quadro 11- Previsão de Atendimentos/Público

Formar até 100 profissionais, sendo um quantitativo de cada região da cidade (Sul, Leste, Oeste, Norte e Centro de São Paulo) e demais das EMEBS e Escolas polos do município de São Paulo

Quadro 12 Cronograma da Realização de Trabalho

Forma de Execução do projeto e de cumprimento de metas e a ele atreladas						
Metas/Etapas	Especificação	Unidade	Quantidade	Valor	Data	Data
1- Busca de profissionais habilitados	1.1. Buscar dados profissionais junto a: DRE, CEFAIS, EMEBS e Escolas Polos 1.2 Entrar e contato com os profissionais para informar sobre o curso 1.3- Avaliação de equipamento, levantar junto aos interessados possuem os equipamentos para aula virtual. 1.4 Tabular o levantamento dos interessados por macro	aluno	50 vagas total (10 vagas por região: Sul, Oeste, Norte, Leste, Centro) 22 vagas total entre as Emebs (total de 6 Emebs) e as Escolas polo (total de 3)		Setembro	Janeiro

2- Matrículas dos inscritos.	2.1- Entrar em contato com os interessados que possuem os equipamentos para aula virtual, e-mails e WhatsApp para levantamento dos profissionais 2.2. Realizar o processo de inscrição para o curso. 2.3. Disponibilizar as informações sobre as vagas preenchidas na plataforma da organização e lista de espera se existir	aluno			Setembro	Janeiro
Meta 3- Aulas online	3.1 Preparação de materiais que serão apresentados nas aulas <i>online</i> . 3.2. Disponibilização do material online 3.3-Distribuição de material impresso caderno como caderno técnico impresso, cartilhas informativas nas diretorias de ensino e Emebs	aluno	Apostila Textos Caderno Técnico Vídeos Power Points		Setembro	Março
Meta 4 - O Controle de frequência	4.1. Controle de acesso via ferramenta (zoom, moodle) 4.2. Tabulação de dados de acesso por meio dos instrumentos	alunos	Por meio das ferramentas disponibilizadas nas plataformas		Setembro	Março
Meta 5 Prestação de contas	5.1 Prestação de contas mensal 5.2. Apresentação de relatório final.				Setembro	Março

Quadro 13- Cronograma de Receitas e Despesas

Periodicidade (semana mês, ano)	Receitas descrição	Valor R\$	Despesas descrição	Valor Total (R\$)
05 meses	Projeto- SMPED	12.887,50	Execução do curso das regiões	12.887,50
05 meses	Projeto SMPED	5.670,29	Execução do curso com EMEBS e escola polo	5.670,29
01 mês	Projeto SMPED	2.979,36	Impressão de Apostilas Curso Guia-intérprete-presencial	2.979,36
03 meses	Projeto SMPED	3.000,00	Elaboração de uma apostila para plataforma online	3.000,00
Total		24.537,15	Total	24.537.15

Quadro 14- Plano de Divulgação

Por meio das mídias sociais da instituição facebook: @GrupoBrasildeApoioaoSurdocego e site www.grupobrasil.org.br serão realizados os informes

sobre o curso.

Por meio de e-mail e telefone (WhatsApp) serão informados os participantes do curso.

Com os CEFAIS, EMEBS e escola polo serão feitos contatos via e-mail e telefone para seleção dos profissionais

Quadro 15- Contrapartida Explicar qual foi a cotação utilizada

Especificação	Descrição detalhada de cada item	Unidade de medida	Quantidade	Valor Unitário	Valor total
Material	Cartilhas informativas	cd	72		
	Plataforma Zoom		06 meses	15 dólares mensal	497,98
	Plataforma Moodle		03 meses	245,00	745,00
				Subtotal de materiais	1.242,98
Serviços	Duas intérpretes total de 40 horas		40	100,00 a hora	4.000,00
				Subtotal de serviços	4.000,00
				Total geral	5.242,98

Quadro 16- Recursos Humanos -

Participantes do Projeto							
Cargo/ Professores do curso	Quantidade	Carga Horária	Remuneração	INSS Patronal	IR	Outros encargos	Custo Total
Professores do curso	04						
Administrativo	01						
Claudia Sofia I. Pereira (supervisora dos estágios)		180- total (30 h semanal a partir de 22/02/21), distribuídas durante segunda a sábado.	2.268,00	272,16	180,10		2.710,26
Laura Lebre M. Ancilloto		224 horas total (40 h semanal) distribuídas durante segunda a sábado.	2.822,40	338,69	211,68		3.372,77
Shirley Rodrigues Maia		280 horas total (40 h semanal), distribuídas durante segunda a sábado.	3.528,00	493,92	529,20		4.551,12
Susana M. M. Araoz		224 horas (40h semanal), distribuídas durante segunda a sábado.	2.822,40	338,69	211,68		3.372,77
Priscila Manzari		280 horas total (40 h semanal)	3.528,00	493,92	529,20		4.551,12
Total							18.558,04

Tabela de valores baseados nas tabelas que são pagas nas plataformas de curso EAD de Universidades, tomando como base a USCS e a Estácio que é R\$ 50,00 a hora para pessoas que atuam nos cursos, realizamos a hora aula a R\$20,30 conforme base no pagamento de horas aula da Universidade, para se tornar

viável ao projeto e foram organizados os valores em reunião com os participantes que estarão interagindo nas plataformas.

Quadro 17- Materiais e Serviços

Especificação	Descrição detalhada de cada item	Unidade Medida	Quantidade	Valor Unitário	Valor total
Apostila eletrônica	Organização, elaboração e confecção da apostila com conteúdo teórico disponibilizada online	Apostila	100	3.000,00	3.000,00
Apostila física	Caderno Técnico sobre Guia Interpretação	Apostila	72	3,20	230,40
Tinta para impressora	Tinta para impressora Epson L805. (Cada conjunto imprime 1.500 folhas)	Kits de 6 cores	3	120,13	360,40
Papel Sulfite A4	Papel sulfite A4 75g para impressão das apostilas. Caixa com 10 resmas de 500 folhas.	caixa	1	251,80	251,80
Papel Opaline 120 g	Papel Opaline para impressão das 100 Capas da Apostila	Caixa 50 folhas	2	33,16	66,32
Sub total de materiais					908,92
Sub total de Serviços					3.000,00
Total geral					3.908,92

Quadro 18- Tabela Orçamentária


Descrição detalhada do item (material serviço)	Unidade de medida	Quantidade	Valor Unitário	Empresa orçamento 01	Valor Unitário	Empresa orçamento 02	Valor Unitário	Empresa orçamento 3
Tinta para impressora	Kit de 6 cores	3	341,43	Magalu	306,50	americanas	319,23	Madeira madeira
Papel Sulfite A4	Caixa 10 pacotes de 500 fls	1	189,05	Costa atacado	219,90	Net suprimentos	205,90	Americanas
Papel Opaline 120 g	Caixa 50 fls	2	14,40	Kalunga	29,39	Gimba	17,00	Magalu
Organização da Apostila para plataforma online	Apostila	100	30,00	Professora Denise Teperine	37,50	Professora Thais Santos	42,00	Professora Rita Cambuzzi
Encadernação, total 46 folhas cada caderno Técnico	Encadernação	72	3,20	Print Gráfica Rápida	4,50	Art Print Gráfica Rápida	4,30	Paraiso Express Gráfica Rápida

Quadro 19 - Cronograma de Desembolso

Rubricas	Parcela Única	Total
Recursos Humanos	18.558,04	18.558,04
Material	908,52	908,92
Serviços	3.000,00	3.000,00
Total geral		22.466,96
(contrapartida caso tenha)		5.242,98
	Total	27.709,94
Observação –a previsão inicial 100 pessoas- R\$ 28.253,75 Total de inscritos 72 profissionais entre EMEBS, CEFAIS, DREs.		5.786,79

São Paulo, 26 de Fevereiro de 2021.

Claudia Sofia Indalecio Pereira


Diretora Presidente.

GRUPO BRASIL de Apoio ao Surdocego e ao Múltiplo Deficiente Sensorial
Rua Baltazar Lisboa, 180 – Vila Mariana – São Paulo – SP - Tel: 11 5081-4633